



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de recep- on): 22 08 2016
ម៉ោង (Time/Heure) : 15 : 10
ស្នងការដ្ឋាន : Case File Officer/L'agent chargé SANN RADA

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

06 June 2016

Substantive Hearing on evidence - Day 413

Prepared by:

Mrs. SE Kolvuthy and Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YA Sokhan; Judge Claudia FENZ; Judge YOU Ottara
Reserve Judges: Judge THOU Mony ; Judge Martin KAROPKIN
Greffiers: Mrs. SE Kolvuthy; Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ
OCP: Mr. SENG Leang; Mr. Vincent de Wilde d'Estmael
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr. Victor KOPPE; Mr. LIV Sovanna
Defence for the Accused Khieu Samphan: Ms. Anta GUISSÉ
Appointed Standby Counsel for KHIEU Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Mr. PICH Ang; Ms. Marie GUIRAUD; Mr. VEN Pov; Mr. LOR Chunthy
Witness: Mr. SUOS Thy (2-TCW-816) with duty counsel Mr. MAM Rithea
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Mrs. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Ms. SREY Nak (Transcriber); Mr. LAY Nara (Transcriber); Mrs. PICH Chariya (Transcriber); Mr. LONH Nget (Transcriber); Ms. Nathalie MARTIN (Trial Chamber Intern); Mr. KEO Vath; Ms. SUON Darareaksmeay

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 9:01	Finish time: 16:05
Recess am	Start time: 10:11	Finish time: 10:30
Recess	Start time: 11:31	Finish time: 13:29
Recess pm	Start time: 14:40	Finish time: 15:00
	Total Court Time:	4 hours and 27 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of the parties	Trial Chamber, Greffier	9:01	9:03
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	9:03	9:05
Hearing of witness Sous Thy (2-TCW- 816)	NUON Chea Defence	9:05	16:05

<u>Summary of Proceedings</u>
<p><u>Opening of hearing and report on attendance of the Parties</u> The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present except Mr. SON Arun, the National Counsel for NUON Chea, who will be absent for the morning sessions, and Mr. KONG Sam Onn is absent for personal reasons. The Accused NUON Chea present in the holding cell.</p> <p><u>NUON Chea request to follow proceedings from the holding cell</u> The Trial Chamber granted NUON Chea's request to waive his right to be present in the courtroom and to follow the remainder of proceedings from the holding cell.</p> <p><u>Hearing of witness SOUS Thy (2-TCW-816)</u> The NUON Chea Defence questioned witness SOUS Thy (2-TCW- 816).</p>

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/7845	D223.53	00742356-00742363; 00276834-00276841; 00778922-00778926	Annex 00053: Additional POW/MIA interview of SUOS Thy	P	00742362; 00742360	00276840; 00276838	0078926; 00778925
E3/10568	D288/6.52/4.19	00320755-00320757; 00326772-	Annex 19: Written Record of Interview - 28 June 1999	P	00320756	00326773	00326776

		00326774; 00326775- 00326777					
E3/8365	13.36	00002253- 00002253; 00182793- 00182793; 00710240- 00710240	Name list worker in S-21, Revolutionary Outlook on Life	P	00002253	00182793	00710240
E3/9140	E305/13.23.425	00181033- 00181189; 00181033- 00181189; /	Transcript of OCP Interview of SUOS Thy	P	00181059; 00181061	00181059; 00181061	/
E3/5804	D288/4.37.1	00346343- 00346404; 00344992- 00345072; 00345073- 00345158	Transcript of Proceedings - "Duch" Trial - 24 June 2009	P	/	00345003	00345084
E3/5725	D86/1	00145430- 00145435; 00145454- 00145457; 00145474- 00145477	Written Record of Adversarial hearing of KAING Guek Eav	P	00145434	00145457	00145476
E3/8493	D108/26.14	00095505- 00095506; 00181623- 00181625; /	Annex 14: Daily controlling list of prisoners force	P	00095505	00181623	/
E3/10062	D06865	01012810- 01012819; /;/	Name list of prisoners taken from difference region	P	01012815	/	/
E3/1038	D108/31.17	00008143- 00008145; 00008146- 00008148; 00280873- 00280875	Annex 17: Reported from Duch about the question of the enemy taking a weapon and shooting himself	P	00008144	00008147	00280874
E3/9140	E305/13.23.425	00181033- 00181189; 00181033- 00181189; /	Transcript of OCP Interview of SUOS Thy	P	00181082	00181082	/
E3/2028	16.92	00021084- 00021084; 00185219- 00185222; 00710241- 00710241	List of prisoners from General Staff Office and Ministry S-71	P	00021084	00185219	00710241

E3/2100	16.78	00019233- 00019249; 00855374- 00855395; 00848707- 00848732	Name of prisoners of Staff Officers Office	P	0019233	00855374	00848707
E3/9140	E305/13.23.425	00181033- 00181189; 00181033- 00181189; /	Transcript of OCP Interview of SUOS Thy	P	00181096; 00181098 - 00181099	00181096; 00181098 - 00181099	/
E3/5748	D86/8	00153456- 00153468; 00153565- 00153576; 00153442- 00153455	Written Record of Interview of Duch by CIJ on 22-11-2007	P	00153459	00153568	00153445
E3/10571	E319/46.3.1	01065147- 01065159; 01079264- 01079275; /	Written Record of Interview of witness SUOS Thy	P	01065152	01079268	/
E3/8763	IS 16.75	00008082- 00008085; 00182979- 00182985; /	S-21 Prisoner List	P	00008085	00182983 - 00182984	/
E3/5772	D86/28	00186192- 00186207; 00209168- 00209183; 00186208- 00186223	Written Record of Interview of Duch by CIJ on 06-05-2008	P	00186194	00209173	00186210
E3/7837	D223.30	00800660- 00800664; 00276842- 00276844; 00775889- 00775890	Annex 00030: POW/MIA interview of SUOS Thy	P	00800664	00276844	00775890
E3/452	D86/4	00146549- 00146561; 00147563- 00147573; 00147926- 00147935	Written Record of Interview of Duch by CIJ on 23-08-2007	P	00146554	00147567	00147930
E3/5801	D288/4.34.1	00344030- 00344104; 00342829- 00342928; 00343925- 00344029	Transcript of Proceedings - "Duch" Trial - 17 June 2009	P	/	00342841	00343937
E3/10555	TSL2289-	01219684-	TSL2289, 2296, 2297,	P	01219685-	/	/

	TSL2508	01219688; / /	2298, 2508		01219688		
E3/9320	D108/29/1.9.2	00051974- 00052038; 00337967- 00337991; 00280472- 00280536	Annex 08: Interview with Suos Thy	P	00052032	00337986	00280530
E3/8761	IS 16.40	00090284- 00090290; 00184840- 00184847; /	S-21 Prisoner List	P	/	/	/
E3/9898	D05932	01011222- 01011235; / /	Name of prisoners of Division 207 " Former 310" and Division 703 's Section	P	01011226	/	/
E3/9897	D05931	01011210- 01011221; / /	Name of prisoners of Division 340 and Staff officers 's Section	P	01011214	/	/

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/10592	D288/6.52/4.40	00095675- 00095681; 00329395- 00329399; 00329400- 00329406	Annex 40: Written Record of Interview - 29 May 2002	/	00095680	00329399	00329405
E3/226	13.24	00017147- 00017160; 00183363- 00183373; 00296158- 00296167	Minute of the meeting on social affairs and health on 10/6/76	P	00017158	00183372	00296166
E3/1585	13.35	00095532- 00095543; 00897649- 00897666; 00611636- 00611653	Statistics of trainee to study general staff term	P	00095532	00897665	0061162
E3/1136	D267/5/1.1.5	00160081- 00160081; 00543743- 00543744;	Plan to expend rice in 1976	P	00160081	00543743	00548764

		00548764- 00548764					
E3/849	18.30	00052319- 00052319; 00183956- 00183956; 00334995- 00334995	Statistics of total force	P	00052319	00183956	00334995
E3/106	D86/23	00177620- 00177630; 00177631- 00177640; 00177641- 00177651	Written Record of Interview of Duch by CIJ on 01-04-2008	P	00177625	00177635	00177645- 00177646
E3/1578	D86/20	00178019- 00178030; 00194545- 00194555; 00178031- 00178044	Written Record of Interview of Duch by CIJ on 27-03-2008	P	00178023	00194549	00178035- 00178036
E3/1570	D86/9	00154220- 00154233; 00154189- 00154203; 00154204- 00154219	Written Record of Interview of Duch by CIJ on 29-11-2007	P	00154223	00154193; 00154201	00154208; 00154217
E3/1576	D86/12	00159560- 00159580; 00160719- 00160725; 00159581- 00159588	Written Record of Interview of Duch by CIJ on 24-01-2008	P	00159563	00160722	00159584- 85
E3/65	D86/3	00146477- 00146489; 00147517- 00147527; 00147892- 00147901	Written Record of Interview of Duch by CIJ on 07-08-2007	P	00146488	00147526	00147900
E3/452	D86/4	00146549- 00146561; 00147563- 00147573; 00147926- 00147935	Written Record of Interview of Duch by CIJ on 23-08-2007	P	00146559 - 00146560	00147567 - 00147578	00147929 - 00147930
E3/451	D86/27	00187649- 00187670; 00204338- 00204356; 00186168- 00186191	Written Record of Interview of Duch by CIJ on 05-05-2008	P	00187652	002014341	00186171
E3/7466	D288/4.55.1	00356885- 00356966;	Transcript of Proceedings - "Duch" Trial - 28 July	P	/	00356797; 00356802	00357774; 00357779

		00356784- 00356884; 00357760- 00357867	2009				
E3/3095R	D299.1.20R	/	Video entitled "The Angkar" (German)	P	/	/	/
E3/8648	D159/4.10	00288471- 00288477; 00292816- 00292818; 00303515- 00303521	S-21 Prisoner List	P	00288471	00292816	00303515
E3/7639	D108/3/11	00162706- 00162717; 00162729- 00162741; 00338071- 00338084	Written Record of Interview of NIM Kim Sreang	P	00162710	00162736	00338079
E3/9214	E305/13.23.66	P 01223690- 01223847; / /	New DC-Cam Photographs of S-21 Prisoners	P	P01223764	/	/
E3/2251	D108/26.267	00086783- 00086783; 00784580- 00784581; 00727303- 00727304	List of prisoners from the East Zone and the North-east Zone	P	00086783	00784580- 00784581	00727303- 00727304
E1/62.1	/	00799572- 00799657; 00801179- 00801283; 00801058- 00801178	Transcript of Proceedings - "Duch" Trial - 10 April 2012	P	/	00801268	00801161
E1/55.1	/	00794507- 00794591; 00796319- 00796427; 00796428- 00796535	[Corrected 2] Transcript of hearing on the substance in Case 002 - 28 March 2012	P	/	00796408	00796516
E1/61.1	/	00799203- 00799308; 00800388- 00800514; 00800515- 00800645	Transcript of hearing on the substance in Case 002 - 09 April 2012	P	/	00800497	畚 0800628

Oral Orders/Decisions:

- Order authorising the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (9:03)
- Order to take the Accused to the Detention Facility and bring them back to the courtroom for the hearing on 07 June 2016 (16:04)

Order for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on Tuesday, 07 June 2016 at 9:00 a.m. *rs*

Phnom Penh, 06 June 2016

Greffier

Greffier

SE Kolvun

Mrs. SE Kolvun



Evelyn Campos Sanchez

Evelyn Campos Sanchez